

9 - What? The Stolen Impact Monster!

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:00] ---

Bal is going to pull out Bal's sword!

[00:02] ---

Not a winner?

[00:03] ---

-Bal, bal, bal...

-What's going on?

[00:05] ---

-Bal, bal, bal...

-The sword isn't coming out at all!

[00:07] ---

All right! I'm a winner!

[00:08] ---

I won a trip to Hawaii!

[00:10] ---

Yay!

[00:10] ---

Yay!

[00:11] ---

Ahh...

[00:12] ---

-That's not what I meant!

-Just pull out your sword!

[00:15] ---

The greatest Buddyfighter in the world!

[00:18] ---

The WBC Cup has begun, and the winner will be the Buddy Champion, B! Hot!

[00:25] ---

In the first match of the Cho-Tokyo Championship Quarterfinals,

[00:27] ---

Tasuku Ryuenji defeated Masuka Raid and entered the ranks of the Best 4!

[00:31] ---

Who will be the next to join the Best 4?

[00:34] ---

Quarterfinals! Gaito Kurouzu versus Wataru Kageo!

[00:40] ---

Meow!

[02:14] ---

I'm going to do the final tuning of my deck.

[02:17] ---

Don't let anyone near this place.

[02:20] ---

I understand. Gaito...

[02:23] ---

Are you going to use that thing?

[02:26] ---

Four Black Dragon Shields. Two Abyss Symphony cards.

Two Black Revenger cards. Four Gale Scythe cards.

[02:34] ---

What? The Stolen Impact Monster!

[02:40] ---

I can't eat any more...

[02:43] ---

Bal's tummy is full too, bal.

[02:46] ---

Mom, you went overboard!

[02:49] ---

I'm sorry! But this sure is a problem.

[02:52] ---

We can't waste food, but...

[02:55] ---

Poke, poke.

[02:56] ---

Huh?

[02:57] ---

Whisper, whisper.

[02:59] ---

Oh! Grandma says that we should share
the bounty with everyone!

[03:03] ---

That sounds like a great idea!

[03:07] ---

Jack! This isn't much, bal.

[03:10] ---

Huh?

[03:11] ---

Bal learned that's what you're supposed to say, bal!

[03:14] ---

Oh. Thank you.

[03:17] ---

But that really is a whole lot of pizza.

[03:20] ---

We have to give all of these away before
the next fight begins.

[03:25] ---

Gao! Let's go to the next person, bal!

[03:27] ---

Hey, wait for me!

[03:30] ---

If that Tasuku Ryuenji is in the Best 4...

[03:34] ---

I need to be in the Best 4 too.

[03:39] ---

Full Liberate Cannon!

Shoot!

[03:52] ---

Jack & Fang, Blade mode!

[04:00] ---

That's where I'll get my revenge on him
for that humiliation!

[04:05] ---

In order to grant your wish, we need to
defeat Gaito Kurouzu first.

[04:12] ---

I know that.

That's why I have this favor to ask of you.

[04:16] ---

Ask away.

Leave it all to me, Silhouette Joe!

[04:34] ---

Peek...

I didn't anticipate a guard.

[04:38] ---

Abygale!

[04:41] ---

This isn't much, bal!

[04:43] ---

And what's this?

[04:44] ---

Pizza, bal!

[04:45] ---

You see, my mom made way too many of these...

[04:49] ---

Where's Gaito, bal?

[04:51] ---

He's in the middle of fine-tuning his deck.

[04:54] ---

Bal can't see Gaito, bal?

[04:56] ---

There's nothing we can do about it.

Let's go home, Bal.

[04:59] ---

But...

[05:01] ---

There are many things that you have to take care of before a Buddyfight.

[05:05] ---

But... Bal really wants Gaito to eat the "isn't much"!

[05:11] ---

Hey!

[05:11] ---

You can't, Bal!

[05:13] ---

This is my chance!

[05:15] ---

Let Bal through, bal!

[05:16] ---

No!

[05:18] ---

Bal!

[05:21] ---

-Bal Punch!

-What?

[05:24] ---

Gaito!

[05:26] ---

What?

[05:27] ---

This isn't much, bal!

[05:29] ---

Bal insists on giving this to you.

[05:33] ---

I thought I told you not to let anyone past you.

[05:36] ---

Sorry.

[05:37] ---

Bal just wants Gaito to eat this pizza, bal.

[05:40] ---

Don't want it.

Get out of my sight.

[05:44] ---

S-Sorry to interrupt you, Gaito.

[05:47] ---

Did you use your Buddy to try
and snoop at my deck?

[05:50] ---

No!

[05:51] ---

As long as I have this Impact Monster, I won't lose.

[05:55] ---

We were just trying to...

[05:58] ---

You guys are going to enter the WBC Cup too?

[06:01] ---

If we end up facing each other,
let's make it the best Buddyfight ever!

[06:05] ---

Bal and Gao won't lose, bal!

[06:07] ---

The best Buddyfight ever, you say?

[06:10] ---

Buddyfight is no mere game.

[06:13] ---

Back then, when you said that
Buddyfight wasn't a game...

[06:17] ---

It's been bothering me ever since.

[06:21] ---

Now's the time!

[06:25] ---

The Impact Monster card!

[06:27] ---

I'll be taking this!

[06:29] ---

Stop!

[06:31] ---

Give Gaito's card back, bal!

[06:33] ---

As long as he doesn't have this,
he can't use his Impact Monster!

[06:38] ---

That's the monster from back when...

[06:41] ---

He's the one who tried to frame Bal, bal!

[06:46] ---

There's no possible culprit other than Bal!

[06:50] ---

Who is that right there?

[06:53] ---

He's the one who destroyed everyone's lunches...

[06:56] ---

He's the true culprit, who tried
to frame Bal for his crimes!

[07:00] ---

Why would you do something like this, bal?

[07:02] ---

Give that back!

[07:04] ---

Don't wanna!

[07:10] ---

He got away?

[07:11] ---

Yeah.

[07:12] ---

S-Sorry.

[07:15] ---

It's not Gao's fault, bal.

[07:17] ---

Bal...

[07:19] ---

Gao said, "Let's go home", bal.

[07:21] ---

But Bal wouldn't listen, bal.

[07:26] ---

So, it's Bal's fault, bal.

[07:33] ---

In a few moments, the second match will begin!

[07:36] ---

Buddyfighters and team mates, please stand by!

[07:39] ---

We're going, Abygale.

[07:41] ---

Gaito!

[07:42] ---

Are you going to try and fight
without an Impact Monster, bal?

[07:47] ---

This has nothing to do with you two.

[07:50] ---

No. We're going to get back your
Impact Monster, whatever it takes.

[07:55] ---

We'll get it back before your fight begins, for sure!

[07:58] ---

Bal!

[07:59] ---

Bal knows, bal!

[08:01] ---

Bal will look for it using this, bal!

[08:04] ---

Oh, Senior Tasuku! Sorry, but we need your help!

[08:08] ---

Bal will get it back for sure, bal!

[08:11] ---

Gao!

[08:12] ---

Bal!

[08:13] ---

Bal is trying to figure out which direction he's in right now.

[08:16] ---

That way, bal!

[08:17] ---

We're got to act fast!

[08:18] ---

Right!

[08:24] ---

Bal and Gao must be running around desperately right now.

[08:29] ---

Even if I don't have that card, my victory is still inevitable.

[08:37] ---

Stop!

[08:39] ---

Give it back, bal!

[08:42] ---

Oh!

[08:43] ---

This is as far as you're getting!

[08:44] ---

Surrender and give back the card, bal!

[08:49] ---

Sure, I'll give it back.

[08:52] ---

Bal!

[08:53] ---

Leave it to me!

[08:54] ---

You're so naive.

[09:02] ---

Farewell.

[09:04] ---

Jack!

[09:06] ---

I'm sorry. I let my guard down.

[09:08] ---

What now? It's going to be hard to find the card before the match begins.

[09:16] ---

That's...

[09:17] ---

Hey!

[09:19] ---

What are you guys doing in a place like this?

[09:23] ---

Dai Kaido!

[09:26] ---

First, eat up!

[09:28] ---

I caught these fish myself!

[09:30] ---

We're grateful for your generosity, but...

[09:33] ---

It'll take some time before they figure out where the card is, right?

[09:37] ---

They say you can't do anything on an empty stomach!

[09:41] ---

In that case, I'd be happy to have some!

[09:46] ---

Whoa!

This is great!

[09:49] ---

Turtle?

[09:49] ---

Turtle?

[09:50] ---

Turtle?

[09:50] ---

All right!

[09:52] ---

Time for a festival!
A festival of a feast!

[09:56] ---

Roger that, turtle!

[09:58] ---

First, we'll cook this, turtle.

[10:00] ---

I've never seen seaweed like that before, turtle.

[10:02] ---

Is it safe to eat, turtle?

[10:04] ---

It's probably fine, turtle.

[10:06] ---

Bring it over, quickly!

[10:09] ---

So good!

[10:13] ---

All right! Here's our special seaweed salad, turtle!

[10:15] ---

Wow! This is delicious too! So good!

[10:19] ---

We've got something!

[10:22] ---

The Impact Monster card is under this spot, bal!

[10:26] ---

All right! Now it's my turn!

[10:30] ---

Crossing silver waves and golden waves...

[10:34] ---

Filling someone's belly with seafood!

[10:39] ---

The Mighty Ocean Fighter is here!

[10:43] ---

The Mighty Ocean Fighter?

[10:45] ---

It's a festival, a festival!

[10:49] ---

WBC Cup Cho-Tokyo Championship Quarterfinals,
second match!

[10:54] ---

The battle between Wataru Kageo and
Gaito Kurouzu is finally here!

[11:00] ---

Those scum. I'll make them pay.

[11:04] ---

Now, let's have a fair fight!
Gaito Kurouzu.

[11:11] ---

He crossed a line he shouldn't have crossed.

[11:15] ---

Oh my. What's wrong?
You look so scary right now.

[11:21] ---

I'll teach him a lesson.

[11:28] ---

He's been down there for a while.

[11:29] ---

Maybe something went wrong.

[11:31] ---

I can't just stand here and wait!

[11:32] ---

Gao!

[11:33] ---

Wait!

[11:35] ---

Huh?

Whoa!

[11:37] ---

Did you find it, bal?

[11:39] ---

Yeah!

It's a big catch!

[11:42] ---

Bal was asking about the card, not the fish, bal!

[11:45] ---

Oh, you mean this?

[11:47] ---

Hooray, bal!

[11:49] ---

Thank you, bal!

[11:50] ---

Whew...thank goodness...

Now we can give the Impact Monster back to Gaito.

[11:56] ---

-No. We won't make it in time. The fight has already begun.

-Turtle, turtle, turtle...

[12:00] ---

The dark hour has begun...

[12:03] ---

Luminize, Hollow Black Dragon.

[12:08] ---

A stage brimming with fantasy and magic,
let the show begin!

[12:12] ---

Luminize! Silhouette Theater Troupe!

[12:15] ---

Buddy...

[12:17] ---

Fight!

[12:19] ---

Raise the flag!

[12:21] ---

Darkness Dragon World.

[12:25] ---

Magic World.

[12:28] ---

The first move goes to Gaito Kurouzu!

[12:34] ---

Charge and draw.

[12:36] ---

Come forth from the deep darkness!

[12:38] ---

I pay 1 gauge and 1 life to equip!

[12:43] ---

Death Dragon Sickle, Gale Scythe!

[12:48] ---

His deck doesn't have an Impact Monster in it.

My victory is a sure thing.

[12:56] ---

I cast! Black Drain!

[13:05] ---

He destroys cards in Wataru's deck,
and increases his own gauge by 1!

[13:08] ---

The critical of Gale Scythe becomes 3 when my
opponent has three or more cards in the drop zone.

[13:16] ---

My turn is over.

[13:17] ---

You won't be able to keep up
the tough-guy act for long.

[13:20] ---

The real star of this fight will be
Gaito Kurouzu's Impact Monster, B!

[13:27] ---

That's not true. It's my turn!

Draw!

[13:32] ---

Charge and draw!

[13:34] ---

I pay 2 gauge and Buddy call to the center,
Illusionist of Shadowform, Silhouette Joe!

[13:41] ---

It's showtime!

[13:45] ---

Now, this is where my illusion magic really begins!

[13:48] ---

Successive cast!

Two Trick or Tricks in a row!

[13:54] ---

Right now, Silhouette Joe has five cards in his soul.
I place all of these soul cards in the drop zone...

[13:58] ---

and now I'll show you Silhouette Joe's true ability!

[14:06] ---

Wh-What's this? A gigantic shadow has
appeared behind Gaito Kurouzu!

[14:11] ---

Gaito!

[14:14] ---

6 damage?

[14:16] ---

Shouldn't that be 2 damage,
from using 2 or more soul cards?

[14:22] ---

That's right! However, if there are 5 or more soul cards,
I can deal 6 damage to my opponent!

[14:28] ---

Now, moving right along...

[14:31] ---

I call to the left! Silhouette Balun!
I call to the right! Silhouette Leon!

[14:37] ---

Silhouette Balun! Attack the fighter!

[14:40] ---

Shadows have no such things as hearts...
Is that what you still think?

[14:44] ---

Trick Bat!

[14:48] ---

Silhouette Leon! Attack the fighter!

[14:51] ---

Shadows have no such thing as life...
Is that what you still think?

[14:55] ---

Surprise Bird!

[14:59] ---

Silhouette Joe! Finish him with your attack!

[15:03] ---

Silhouette Illusion!

[15:05] ---

Gaito mustn't lose, ba!

[15:09] ---

I cast! Midnight Shadow!

[15:12] ---

He survived! Gaito Kurouzu has

managed to survive with 1 life left!

[15:17] ---

My turn ends.

[15:19] ---

Even so, Gaito Kurouzu has 1 life. I have 8 life.

My position in the Best 4 is all but decided.

[15:27] ---

It looks like Bal and his friends
managed to get it back for us.

[15:30] ---

Yeah.

[15:32] ---

Unless he defeats Wataru Kageo during this turn,
I can see no way for Gaito to win, B.

[15:38] ---

Oh? My eyes, my eyes! My eyes!

[15:40] ---

Hey! You there! Don't drop your eyeballs like that!

[15:44] ---

Gaito is going to lose, all because of Bal, bal...

[15:47] ---

Bal...

[15:49] ---

It's Bal's fault, bal.

[15:54] ---

He's crying...for me?

[15:58] ---

Bal!

[16:00] ---

There's no need for you to cry.

[16:02] ---

Bal?

[16:04] ---

The one who should really cry...

[16:08] ---

Is him!

[16:09] ---

Huh?

[16:10] ---

Bring my destiny...my victory!

[16:14] ---

Draw! Charge...

And draw!

[16:20] ---

Gaito...

[16:21] ---

Could it be? Are you...

[16:23] ---

To the left, I call Black Sleepless City, Dimmborgil.

[16:26] ---

Give me commands!

[16:28] ---

Dark whirlwind that carries death.

I pay 1 gauge and Buddy call to the right!

[16:33] ---

Black Death Dragon, Abygale!

[16:37] ---

I discard one card from my hand and
activate Abygale's ability!

[16:41] ---

Wind of Atonement!

[16:45] ---

It's time for me to say farewell!

[16:49] ---

And I destroy two cards from your deck.

[16:51] ---

The spell The Shade and Silhouette Balun
have been sent to the drop zone!

[16:56] ---

Dimmborgil! Attack the fighter!

[17:00] ---

Death to the weak!

[17:04] ---

Follow him, Abygale!

[17:06] ---

You cheating scum.

Prepare yourself for defeat!

[17:10] ---

Gale Claw!

[17:14] ---

I'll destroy you.

[17:17] ---

I cast! Solomon's Shield!

[17:19] ---

I think that right now,

Gaito might be fighting for Bal's sake.

[17:23] ---

Gaito?

[17:24] ---

Fighting for Bal?

[17:26] ---

Gaito! Abygale!

[17:29] ---

It looks like you're out of options.

Now, announce that your turn is over.

[17:37] ---

Then I'll do you the favor of finishing you off.

[17:40] ---

It seems that Gaito wasn't able to draw his
Impact Monster, Abygale Vanishing Death Hole, B.

[17:47] ---

Ah, what a pity. His fight ends here.

[17:50] ---

You should be happy.

I'll test out Abygale's new power on you.

[17:57] ---

It can't be!

You shouldn't be able to do an Impact call right now!

[18:02] ---

Here we go, Abygale!

[18:03] ---

Right!

[18:05] ---

Final Phase!

[18:07] ---

Huh? They're going to do a Final Phase after all?

[18:11] ---

Bal?

[18:12] ---

Did he say Final Phase?

[18:13] ---

What's going on?

[18:14] ---

Could it be?

[18:16] ---

Impact call to the center!

[18:18] ---

I pay 3 gauge and transform Abygale
into an Impact Monster!

[18:25] ---

I let down my guard and was surprised earlier, but
finally we get to see Vanishing Death Hole, B!

[18:31] ---

Abygale is now a size 3 monster with 8000 power,
7000 defense, and a critical of 2.

[18:37] ---

I activate his ability!

[18:43] ---

What? Is it just me, or is this different from
Vanishing Death Hole?

[18:48] ---

Meow meow meow?

[18:50] ---

Now you will learn Gaito's true power!

[18:56] ---

I send 10 cards from your deck to the drop zone.

[18:59] ---

And if you have over 20 cards in your drop zone,
I deal 2 damage, and gain 2 life.

[19:09] ---

Give us your cards and your life!

[19:13] ---

Whoa! Wataru has lost 10 cards
from his deck and lost 2 life!

[19:19] ---

Offer your soul to the dark whirlwind!

[19:23] ---

Defeat is your destiny.

[19:27] ---

Now, surrender yourself to destiny!

[19:30] ---

Unlimited Death Drain!

[19:36] ---

Game End! Winner, Gaito Kurouzu!

[19:40] ---

I never expected a new Impact Monster!
This is just too much!

[19:45] ---

Pop Pop!

[19:48] ---

Gaito Kurouzu is headed to the Best 4!

[19:51] ---

He defeated Wataru Kageo
with a spectacular victory!

[19:53] ---

What will we do about him?

[19:55] ---

Leave him be. He's less than trash now.

[20:00] ---

I can't believe that I, the great Wataru,
couldn't make it past the Best 8!

[20:08] ---

Gaito! Abygale!

[20:11] ---

Sorry we were late, bal!

[20:13] ---

Here, bal!

[20:16] ---

You've been a great help.

I thank you.

[20:18] ---

Bal should be thanking you, bal!

Gaito got mad for Bal's sake, bal!

[20:24] ---

You misunderstand.

[20:25] ---

Bal?

[20:26] ---

This victory is to help us become the strongest.

[20:31] ---

It wasn't for the two of you.

[20:33] ---

Gaito.

[20:35] ---

That's right. This new power of mine was born so that I could become the strongest Black Dragon.

[20:54] ---

Something is happening to my body.

[21:00] ---

What's wrong?

[21:10] ---

Abygale!

[21:12] ---

That appearance...!

[21:19] ---

I will become stronger and stronger still.

[21:22] ---

And I will become the Black Dragon that surpasses Azi Dahaka.

[21:26] ---

In any case, I'm glad you were able to win!

[21:29] ---

I never guessed that you had a second Impact Monster card!

[21:33] ---

The next person to get hit with Abygale Unlimited Death Drain...

[21:38] ---

Will be you, Gao Mikado.

[21:41] ---

However, that's only if you can make it to the Best 4.

[21:45] ---

I'm looking forward to it!

[21:47] ---

We're going to win the next fight for sure,

and beat Gaito and Abygale too, bal!

[21:55] ---

We've found them!

[21:59] ---

Everyone who's ever humiliated us will disappear from this world.

[22:05] ---

Voila!

[22:07] ---

This Shadow Hole is linked to a realm of Shadows.

[22:11] ---

Once someone falls in,
they might never be able to return.

[22:16] ---

All we have to do is drop them in here.

[22:19] ---

Drop who in?

[22:20] ---

Huh?

[22:22] ---

I won't forgive anyone who tries to twist
my fate, no matter who they might be.

[22:35] ---

H-Help me!

I was wrong! Please! I...

[22:43] ---

He manipulated the shadows,
and then was devoured by them himself.

[22:49] ---

That was his destiny.

[22:55] ---

Today's winning card!

[22:57] ---

Abygale, "Unlimited Death Drain!"

[22:59] ---

It destroys 10 cards from the opponent's deck!

[23:01] ---

If your opponent has over 20 cards in the drop zone,
it deals 2 damage and gives you 2 life!

[23:06] ---

And it can deal 2 damage with an attack too!

[23:08] ---

That's going too far, bal!

[24:40] ---

Gao! The next fight is Bal and Gao's fight, bal!

[24:43] ---

Wait, why do you look like that, bal?

[24:44] ---

Sick? With a disease that humans can't cure?

[24:47] ---

Next episode, "Yikes! An Unexpected Fishy Disaster!"

[24:51] ---

Buddyfight, bal!

Revision #1

Created 2026-06-20 23:33:09 UTC by whimsee

Updated 2026-06-20 23:33:10 UTC by whimsee